

Tôi có thể làm gì nếu trong gia đình tôi có một hoặc nhiều người không thể được coi như là công dân Mỹ, sanh tại Mỹ hoặc có tình trạng di trú hợp lệ?

Bộ luật bao gồm sự trợ giúp để bảo vệ cho những gia đình "hỗn hợp". (Gia đình hỗn hợp gồm những người có tình trạng di trú hợp lệ và không hợp lệ.) Các gia đình hỗn hợp có thể đủ điều kiện để hưởng một trong hai loại trợ giúp sau đây*:

1. Trợ giúp tính theo tỷ lệ

Nếu gia đình không được nhận trợ cấp nhà ở cho đến ngày 19 Tháng Sáu, năm 1995, sẽ được SHA trợ giúp theo tỷ lệ. SHA sẽ trợ giúp một tỷ lệ dựa theo số người trong gia đình hội đủ điều kiện hưởng trợ giúp (không phải tất cả những người trong gia đình).

2. Gia hạn tạm thời khi bị chấm dứt trợ cấp

Nếu một gia đình hỗn hợp hội đủ điều kiện để hưởng sự trợ giúp tính theo tỷ lệ nhưng quyết định không nhận trợ giúp theo tỷ lệ, hoặc nếu gia đình có những thân nhân mới, được hợp lệ về tình trạng di trú, thì gia đình sẽ hội đủ điều kiện để hưởng trợ giúp gia hạn tạm thời khi bị chấm dứt trợ cấp. Điều này sẽ cho phép gia đình thêm thời gian để những người thân trong tình trạng không hợp lệ có thể kiếm một chỗ ở khác hợp với khả năng tài chánh.

Sinh viên không phải công dân Mỹ. Những sinh viên không phải là công dân Mỹ, sanh tại Mỹ hoặc những người trong tình trạng không hội đủ điều kiện hợp lệ sẽ không được hưởng bất cứ sự trợ giúp nào nêu trên.

Thủ tục kháng cáo. Người thuê nhà được có cơ hội để xin kháng cáo với INS hoặc yêu cầu buổi phân xử không theo thủ tục với SHA khi người đó nhận được thông báo ngưng trợ cấp nhà ở chiếu theo các điều khoản bảo vệ gia đình.

* Nếu gia đình quý vị có những người thân trong tình trạng di trú không hợp lệ và quý vị đã nhận trợ cấp từ ngày 19 Tháng Sáu, năm 1995, thì có những điều lệ khác sẽ áp dụng. Xin hỏi ban nhân viên.

Chi tiết trong bản tin này được dựa theo các điều lệ trong Bộ Luật Quy Định của Liên Bang (Code of Federal Regulations-CFR) Tựa Đề 24 Phần 5 Tiểu Phần E: Giới Hạn về sự Trợ Giúp cho những người Không Phải Công Dân.

Các cơ quan có thể giúp đỡ

Liên Minh về Quyền Di Trú và Tị Nạn là một nhóm các cơ quan dịch vụ địa phương tận tâm giúp đỡ những người hội đủ điều kiện bằng cách:

- trợ giúp để nhập tịch và hướng dẫn cho những người nói tiếng Anh là ngôn ngữ phụ;
- xét về tình trạng hợp lệ để trở thành công dân và định mức về khả năng Anh Ngữ cũng như những nhu cầu khác;
- giúp làm đơn xin trợ cấp nhà của SHA; và
- giúp mọi người chuẩn bị học và đậu bài thi nhập tịch của INS.

Hãy liên lạc với những nhân viên này của Liên Minh về Quyền Di Trú và Tị Nạn để xin giúp trợ cấp nhà ở:

Dịch Vụ Cố Vấn và Giới Thiệu Á Châu
206-695-7600

Trung Tâm Chọn Nghề
206-322-9080

Trung Tâm Thông Tin và Dịch Vụ của Người Trung Hoa
206-624-4062

Cộng Đồng Đông Phi Châu (East African)
Hội Đồng Phát Triển
206-261-6343 hoặc 206-721-0896

Dịch Vụ Sừng Phi Châu (Horn of Africa)
206-760-0550 hoặc 206-344-5872


Dịch Vụ Gia Đình Do Thái
206-461-3240

Hiệp Hội Tị Nạn Phụ Nữ
206-721-0243


PorchLight

Dịch Vụ Cộng Đồng của
Seattle Housing Authority
907 N.W. Ballard Way, Ste. 200
Seattle, WA 98107-4637
206-239-1500 (ĐT)
206-239-1770 (Fax)

Tình trạng di trú ảnh hưởng thế nào đối với trợ cấp nhà ở của quý vị

 Luật liên bang đòi hỏi các cư dân trong chương trình Low Income Public Housing (Nhà Ở Dành Cho Người Có Lợi Tức Thấp) và những người trong Chương Trình Số 8 phải là công dân Mỹ hoặc sanh tại Mỹ hay là phải có tình trạng di trú hợp lệ thì mới được hưởng trợ cấp tài chánh. Bản tin này sẽ giải thích những gì quý vị nên làm nếu quý vị không có tình trạng di trú hợp pháp.



Trợ giúp bằng phương tiện khác.

Chúng tôi cam kết sẽ thực hiện những tài liệu, dịch vụ và chương trình của chúng tôi được dễ dàng sử dụng cho những người bị bất lực hoặc tàn tật. Nếu quý vị bị bất lực hoặc tàn tật và cần giúp trong việc xúc tiến hoàn tất thủ tục điền đơn hoặc mượn chỗ ở, quý vị hãy yêu cầu để được trợ giúp. Thí dụ, chúng tôi có thể cung cấp đơn xin bằng loại chữ in lớn hoặc bằng một hình thức khác. Nếu chúng tôi không thể đáp ứng yêu cầu của quý vị, chúng tôi sẽ cố gắng tìm mọi cách khác để đáp ứng nhu cầu của quý vị. | SHA-38 (Rev. 10/03)

? Tình trạng di trú có ảnh hưởng đến trợ cấp nhà ở của tôi hay không?

Theo luật liên bang, tất cả các cư dân của Cơ Quan Đặc Trách Nhà Ở Seattle (Seattle Housing Authority), những người tham gia và người thân trong những gia đình nhận trợ cấp liên bang phải cam đoan rằng họ là công dân Mỹ, sinh tại Mỹ hoặc có tình trạng di trú hợp lệ. Điều hỏi này ảnh hưởng đến tất cả các chương trình Low Income Public Housing (Nhà Ở Dành Cho Người Có Lợi Tức Thấp) và Chương Trình Số 8.

Bởi vì SHA muốn cho tất cả các gia đình được có cơ hội để có thể trở thành công dân hoặc xin tình trạng di trú hợp lệ do đó:

- SHA **không xác minh** lại tình trạng công dân hoặc di trú vào lúc phỏng vấn để được nhận.
- SHA **không xác minh** lại tình trạng công dân hoặc di trú vào lúc mượn nhà hoặc cấp giấy phép tìm nhà (voucher).
- SHA **phải xác minh** lại tình trạng di trú vào lần chứng nhận thường lệ đầu tiên hằng năm về lợi tức (một năm sau khi mượn nhà trong bất cứ chương trình nào).

Nếu quý vị và tất cả mọi người thân trong gia đình đều là công dân Mỹ, sinh tại Mỹ hoặc có tình trạng di trú hợp lệ, quý vị sẽ vẫn tiếp tục được ? hưởng trợ cấp của liên bang.

Nếu sau một năm, tôi hoặc những người thân trong gia đình vẫn không hợp lệ về tình trạng di trú thì sao?

Nếu quý vị hoặc một hay nhiều người thân trong gia đình quý vị không thể được xem như, hoặc không được, trở thành công dân Mỹ, sinh tại Mỹ hoặc có tình trạng di trú hợp lệ, **quý vị sẽ không bị mất nhà ở**, nhưng trợ cấp liên bang của quý vị sẽ bị giảm hoặc bị ngưng.

Nếu quý vị có bất cứ điều gì thắc mắc hoặc quan tâm đến tình trạng di trú của quý vị bị áp dụng đến trợ cấp nhà ở, quý vị nên liên lạc với ban nhân viên của Trung Tâm Nhà Ở PorchLight (PorchLight Housing Center).

Thông hiểu về “tình trạng di trú hợp lệ”



Những người tuy không phải là công dân nhưng có tình trạng di trú hợp lệ theo những diện sau đây:

1. Di trú và công nhân ngành nông nghiệp đặc biệt

Những người không phải công dân nhưng được nhập cảnh hợp pháp theo diện thường trú nhân, như được quy định trong Đoạn 101(a)(20) của Đạo Luật Di Trú và Nhập Tịch (INA) là người di trú, như được quy định trong Đoạn 101 (a)(15) của INA (8 U.S.C. 1101(a)(20) và 1101(a)(15) riêng từng người)(di trú). Diện này bao gồm người không phải công dân được nhập cảnh chiếu theo Đoạn 210 hoặc 210A của INA (8 U.S.C. 1160 hay 1161), công nhân ngành nông nghiệp đặc biệt là những người được cấp tình trạng cư trú hợp pháp tạm thời; hoặc

2. Những người không phải công dân đang cư ngụ tại Hoa Kỳ trước năm 1972

Những người không phải công dân nhưng đã đến Hoa Kỳ trước ngày 1 Tháng Giêng, năm 1972, hoặc sau ngày đó khi luật đã được ban hành, và vẫn cư trú liên tục tại Hoa Kỳ từ khi đó cho đến nay, và những người không hội đủ điều kiện để trở thành công dân nhưng được nhập cảnh hợp pháp theo diện thường trú nhân do quyền cứu xét của Bộ Trưởng Tư Pháp chiếu theo Đoạn 249 của INA (8 U.S.C. 1259); hoặc

3. Quy chế tị nạn hoặc tị nạn chính trị

Những người không phải công dân được có mặt tại Hoa Kỳ hợp pháp chiếu theo diện nhập cảnh của Đoạn 207 của INA (8 U.S.C. 1157)(tình trạng tị nạn); theo như diện được cấp cho tị nạn chính trị (là diện di trú chưa bị chấm dứt) chiếu theo Đoạn 208 của INA (8 U.S.C. 1158) (tình trạng tị nạn chính trị; hay được cấp cho diện tị nạn do các điều kiện nhập cảnh chiếu theo Đoạn 203(a)(7) của INA (8 U.S.C. 1153(a)(7)) trước ngày 1 Tháng Tư, năm 1980, bởi vì bị ngược đãi hoặc lo sợ bị ngược đãi vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quan điểm chính trị hoặc bị khinh khịet do thân họ thiên tai của quốc gia; hoặc

4. Tình trạng tạm dung

Những người không phải công dân có mặt tại Hoa Kỳ hợp pháp do quyền cứu xét của Bộ Trưởng Tư Pháp về các lý do cấp thiết hoặc các lý do cho thấy rằng sự tạm dung vì công ích chiếu theo Đoạn 212(d)(5) của INA (8 U.S.C. 1182(d)(5))(tình trạng tạm dung); hoặc

5. Sự trục xuất

Những người không phải công dân có mặt tại Hoa Kỳ hợp pháp do Bộ Trưởng Tư Pháp giữ lại lệnh trục xuất chiếu theo Đoạn 234(h) của INA (8 U.S.C. 1253(h)) (bị đe dọa đến mạng sống hoặc tự do); hoặc

6. Được cấp quy chế ân xá

Những người không phải công dân được nhập cảnh hợp pháp theo diện thường trú nhân hoặc tạm trú chiếu theo Đoạn 245A của INA (8 U.S.C. 1255a)(được cấp quy chế ân xá chiếu theo INA 245A).

? Tôi cần phải xác minh tình trạng di trú hoặc công dân của tôi thế nào?

Đối với công dân Mỹ, cần phải có là bản Tuyên Thệ Công Dân Mỹ (Declaration of U.S. Citizenship) có chữ ký để xác minh.

Đối với những người không phải công dân đã 62 tuổi hoặc hơn tính đến ngày 19 Tháng Sáu, năm 1995, sự xác minh bao gồm hai loại giấy tờ sau đây:

- Bản Tuyên Thệ về Tình Trạng Di Trú Hợp Lệ có chữ ký
- Chứng từ về tuổi tác

Đối với tất cả những người khác không phải công dân, sự xác minh bao gồm ba loại giấy tờ sau đây:

- Bản Tuyên Thệ về Tình Trạng Di Trú Hợp Lệ có chữ ký
- Đơn Ứng Thuận Xác Minh có chữ ký
- Một trong những giấy tờ sau đây của Sở Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ:
Mẫu I-551 (Thẻ Đăng Ký Ngoại Kiều) hoặc *Mẫu I-94* (Hồ Sơ Di Trú Đến và Đi) **được chú thích** bởi một trong những điều sau đây:
 - Được nhập cảnh theo diện Tị Nạn chiếu theo Đoạn 207
 - Đoạn 208 hoặc Tị Nạn Chính Trị
 - Đoạn 243(h) hoặc được thu hồi lệnh Trục xuất do Bộ Trưởng Tư Pháp
 - Tạm dung chiếu theo Đoạn 212(d)(5) của INA

HOẶC

- *Mẫu I-94* (Hồ Sơ Di Trú Đến và Đi) **không có chú thích**, bởi một trong những điều sau đây:
 - Lệnh chung quyết của tòa cấp cho diện tị nạn chính trị
 - Thư của viên chức đặc trách về tị nạn chính trị của INS, hoặc giám đốc INS của hạt cấp cho diện tị nạn chính trị
 - Quyết định của tòa được giữ lại lệnh trục xuất
 - Thư của viên chức đặc trách về tị nạn chính trị của INS cấp cho lệnh hoãn lại việc trục xuất

HOẶC

một trong những giấy tờ sau đây:

- *Mẫu I-688* (Thẻ Tạm Trú) được chú thích với Đoạn 245A hoặc Đoạn 210
- *Mẫu I-688B* (Thẻ Cho Phép Đi Làm) được chú thích với Điều Khoản của Luật 274a.12(11) hoặc Điều Khoản của Luật 274a.12
- Biên nhận của INS cho biết rằng đương đơn đang được cấp giấy tờ để thay thế cho một trong những giấy tờ nêu trên.